

The ancient and modern cartography of Rome and of its archæologic areas has already a long tradition, dating from several centuries: «*nihil sub sole novi*». From the city and from its most important zones, very appreciable maps are available from the oldest copper-printed to the modern ones, the latter having been produced by the Military Geographical Institute, by the Italian Touring Club as well as by other National Cartographic Institutes.

The Administration of the Cadastral Survey retains, however, that the new archæologic map presents special particularities.

In fact, it is not only the latest map of that area, but presents also a high degree of accuracy like that of every cadastral survey in our country, and is distinguished by its very large scale.

In my character as Chief of the Cadastral Survey, I'm very glad to present the new map to the expert-opinion of engineers, land-surveyors, archæologists and town-planners, both experts and amateurs, and I think that the compilation of this map constitutes an appreciable example of collaboration, which is always necessary between scientists and technicians, in order that both of them may gain a steady progress.

Rome, July 18th, 1952

The General Director
G. BOAGA

Un plan archéologique de Rome.

Résumé de la communication du Directeur Général du Cadastre Italien
Prof. GIOVANNI BOAGA

Au cours du lever du plan cadastral de la Ville de Rome, 14 feuilles spéciales ont été compilées pour la zone archéologique du Palatinum et du Forum Romanum. Une des ces feuilles est exposée à la VII^{me} Exposition Internationale de Photogrammétrie.

Le lever a été exécuté au moyen d'une méthode mixte, cest à dire, lever de terre moyennant le tachéomètre et la stadia pour la planimétrie de la zone, qui a été ensuite complétée et intégrée d'altimétrie avec le procédé aérophotogrammétrique.

L'échelle du plan est de 1:500, telle à rendre bien visible les petits détails.

Beaucoup d'autres plans de ce genre ont été compilés par le passé pour la zone archéologique de Rome; toutefois, la carte dont nous parlons se distingue par l'exactitude toute spéciale et le minu détail, conformes aux exigences de précision du lever cadastral.

Les diverses époques aux quelles appartiennent les ruines ont été indiquées au moyen de colorisations conventionnelles, avec la courtoise et compétente collaboration de la Surintendance du Palatinum et du Forum.

Ein archäologischer Plan von Rom.

*Zusammenfassung der Mitteilung des Generaldirektors des italienischen Katasters
Prof. GIOVANNI BOAGA*

Im Laufe der Katastervermessung der Stadtgemeinde Rom wurden auch 14 besondere Kartenblätter von der archäologischen Zone des Palatinums und des römischen Forums hergestellt. Eines dieser Blätter ist in der 7. Internationalen Ausstellung für Photogrammetrie zu sehen.

Die Vermessung wurde nach einem gemischten Verfahren durchgeführt, d. h. es wurde zuerst mit Tachymeter und Messlatte die Lagedarstellung der Zone aufgenommen und dann mittels Luftbildmessung die Höhendarstellung hinzukartiert und gleichzeitig auch die Lagedarstellung ergänzt.

Die Kartierung erfolgte in Masstab 1:500, sodass alle kleinsten Einzelheiten genau ersichtlich sind.

Viele derartige Pläne sind in der Vergangenheit von der archäologischen Zone Roms hergestellt worden. Die hier besprochene Karte unterscheidet sich aber davon insbesondere wegen ihrer Genauigkeit und der Darstellung der kleinsten Einzelheiten, da sie nach den bei der Katastervermessung geltenden Genauigkeitsansprüchen verwirklicht wurde.

Die verschiedenen Zeiträume, aus denen die Ruinen stammen, sind in den Kartenblättern unter der freundlichen und sachkundigen Mitarbeit der Intendantur des Palatinums und des Forums durch verschiedene Färbung unterschieden worden.
